

SPRAWOZDANIE

dotyczące sprawozdania finansowego Agencji Praw Podstawowych Unii Europejskiej (wcześniej Europejskiego Centrum Monitorowania Rasizmu i Ksenofobii) za rok budżetowy 2006, wraz z odpowiedziami Agencji

(2007/C 309/02)

SPIS TREŚCI

	<i>Punkty</i>	<i>Strona</i>
WSTĘP	1–2	7
POŚWIADCZENIE WIARYGODNOŚCI	3–6	7
UWAGI	7–10	7
Tabele 1–4		9
Odpowiedzi Agencji		12

WSTĘP

1. Agencja Praw Podstawowych Unii Europejskiej (wcześniej Europejskie Centrum Monitorowania Rasizmu i Ksenofobii, zwana dalej „Agencją”) została ustanowiona na mocy rozporządzenia Rady (WE) nr 1035/97 z dnia 2 czerwca 1997 r. ⁽¹⁾ i rozporządzenia Rady (WE) nr 168/2007 z dnia 15 lutego 2007 r. ⁽²⁾, które rozszerzyło zakres jej kompetencji. Do głównych zadań Agencji należy dostarczanie Unii i państwom członkowskim wiarygodnych informacji na temat rasizmu, ksenofobii i antysemityzmu w Unii Europejskiej oraz współpraca w tych dziedzinach z Radą Europy.

2. W tabeli 1 skrótkowo przedstawiono kompetencje i działania Agencji. Najważniejsze dane ze sporządzonego przez Agencję sprawozdania finansowego za rok budżetowy 2006 przedstawiono do celów informacyjnych w tabelach 2, 3 i 4.

POŚWIADCZENIE WIARYGODNOŚCI

3. Niniejsze poświadczenie jest skierowane do Parlamentu Europejskiego i Rady na mocy art. 185 ust. 2 rozporządzenia Rady (WE, Euratom) nr 1605/2002 ⁽³⁾. Sporządzono je w wyniku zbadania sprawozdania finansowego Agencji zgodnie z postanowieniami art. 248 Traktatu ustanawiającego Wspólnotę Europejską.

4. Sprawozdanie finansowe Agencji za rok budżetowy zakończony 31 grudnia 2006 r. ⁽⁴⁾ zostało sporządzone przez jego dyrektora zgodnie z art. 12 rozporządzenia (WE) nr 1035/97 i przekazane Trybunałowi, który jest zobowiązany do wydania poświadczenia na temat wiarygodności tego sprawozdania oraz legalności i prawidłowości transakcji leżących u jego podstaw.

5. Trybunał przeprowadził kontrolę zgodnie z międzynarodowymi standardami kontroli IFAC i INTOSAI oraz opracowanymi przez te organizacje kodeksami etyki w takim zakresie, w jakim znajdują one zastosowanie w kontekście Wspólnoty Europejskiej. Kontrola została przygotowana i przeprowadzona w celu uzyskania wystarczającej pewności, że sprawozdanie finansowe jest wiarygodne, a transakcje leżące u jego podstaw legalne i prawidłowe.

⁽¹⁾ Dz.U. L 151 z 10.6.1997, str. 6.

⁽²⁾ Dz.U. L 53 z 22.2.2007, str. 1.

⁽³⁾ Dz.U. L 248 z 16.9.2002, str. 1.

⁽⁴⁾ Sprawozdanie finansowe zostało sporządzone w dniu 11 maja 2007 r. i wpłynęło do Trybunału w dniu 1 lipca 2007 r.

6. Trybunał uzyskał uzasadnioną podstawę do wydania poniższego poświadczenia.

Wiarygodność rozliczeń

Sprawozdanie finansowe Agencji za rok budżetowy zakończony dnia 31 grudnia 2006 r. jest wiarygodne we wszystkich istotnych aspektach.

Legalność i prawidłowość transakcji leżących u podstaw rozliczeń

Transakcje leżące u podstaw rocznego sprawozdania finansowego Agencji są, jako całość, legalne i prawidłowe.

Przedstawione poniżej uwagi nie podważają opinii Trybunału.

UWAGI

7. Agencja przeniosła 235 000 euro z rezerwy operacyjnej (tytuł III) do tytułu I (wydatki na personel), aby pokryć zwiększone koszty związane z pracownikami tymczasowymi. Uzasadnienia tego przesunięcia tego nie udokumentowano zgodnie z przepisami art. 23 ust. 3 rozporządzenia finansowego Agencji.

8. W 2006 r. Agencja zdecydowała, że poniesie pełne koszty nauki szkolnej dzieci swoich pracowników. Nie zastosowała jednak przepisów art. 3 załącznika VII do regulaminu pracowniczego. W 2006 r. dokonano płatności, mimo że Zarząd nie podjął takiej decyzji ani nie podpisano formalnych umów z odpowiednimi szkołami lokalnymi ⁽⁵⁾.

9. W maju 2006 r. dyrektor zatwierdził procedury rekrutacji pracowników Agencji. Pod kilkoma względami procedury te nie były zgodne z zasadami i celami regulaminu pracowniczego, ponieważ nie zapewniały przestrzegania zasady parytetu w składzie komisji rekrutacyjnej i sporządzania list rezerwowych w porządku alfabetycznym ani też realnej możliwości odwołania się kandydatom odrzuconym podczas etapu wstępnej oceny.

⁽⁵⁾ Kwota czesnego (za rok szkolny 2006/2007) przyjęta do zwrotu w 2006 r.: 31 340 euro.

10. W jednym z przetargów mających na celu zawarcie umowy ramowej ⁽¹⁾ Agencja otrzymała dwie oferty. Jedną z nich komisja przetargowa odrzuciła, twierdząc, że nadesłano ją po upływie terminu, co nie było zgodne z prawdą. Zamówienie udzielono drugiemu oferentowi, mimo że uzyskał on bardzo niską ocenę za jakość.

Niniejsze sprawozdanie zostało przyjęte przez Trybunał Obrachunkowy w Luksemburgu na posiedzeniu w dniu 27 września 2007 r.

W imieniu Trybunału Obrachunkowego
Hubert WEBER
Prezes

⁽¹⁾ O szacowanej wartości na 4 lata: 400 000 euro.

Tabela 1

Agencja Praw Podstawowych Unii Europejskiej (Wiedź)

Zakres kompetencji wspólnotowych według Traktatu	Kompetencje Agencji określone w rozporządzeniu Rady (WE) nr 1035/97 z dnia 2 czerwca 1997 r.	Zarządzanie	Środki udostępnione Agencji w 2006 r. (w 2005 r.)	Produkty i usługi w roku budżetowym 2006	
<p>Gromadzenie informacji</p> <p>W celu wypełnienia zadań, które są jej powierzone, Komisja może zbierać wszelkie informacje i dokonywać wszelkich niezbędnych weryfikacji w granicach i na warunkach określonych przez Radę zgodnie z postanowieniami niniejszego Traktatu. (art. 284)</p>	<p>Cele</p> <ul style="list-style-type: none"> — Dostarczanie Wspólnocie i jej państwom członkowskim obiektywnych, wiarygodnych i porównywalnych danych dotyczących zjawisk rasizmu, ksenofobii i antysemityzmu w Unii Europejskiej, — ścisła współpraca z Radą Europy w celu uniknięcia powielania pracy i uzyskania wartości dodanej. 	<p>Zadania</p> <ul style="list-style-type: none"> — Badanie rozmiarów i rozwoju zjawisk rasizmu i ksenofobii, — gromadzenie i analiza informacji, w szczególności poprzez Europejską Sieć Informacji o Rasizmie i Ksenofobii (RAXEN), — prowadzenie badań naukowych, — sprzyjanie szerokiemu rozpowszechnianiu tych informacji, — przedstawianie opinii Wspólnocie i jej państwom członkowskim, — opracowywanie wskaźników i kryteriów w celu poprawy spójności informacji, — publikowanie rocznego sprawozdania dotyczącego sytuacji w zakresie rasizmu i ksenofobii. 	<p>1. Rada Zarządzająca</p> <p>Skład</p> <p>Po jednej niezależnej osobie mianowanej przez każde państwo członkowskie, Parlament Europejski i Radę Europy oraz jeden przedstawiciel Komisji.</p> <p>Zadania</p> <p>Przyjmuje program prac i sprawozdanie roczne. Przyjmuje budżet ostateczny i plan zatrudnienia. Wydaje opinię na temat ostatecznej wersji sprawozdania finansowego.</p> <p>2. Rada Wykonawcza</p> <p>Skład</p> <ul style="list-style-type: none"> — Przewodniczący Rady Zarządzającej, — jeden przedstawiciel Komisji, — dwóch innych członków Rady Zarządzającej. <p>3. Dyrektor</p> <p>Mianowany przez Radę Zarządzającą na wniosek Komisji.</p> <p>4. Kontrola zewnętrzna</p> <p>Trybunał Obrachunkowy.</p> <p>5. Kontrola wewnętrzna</p> <p>Służba Audytu Wewnętrznej Komisji.</p> <p>6. Organ udzielający absolutorium z wykonania budżetu</p> <p>Parlament na zalecenie Rady.</p>	<p>Budżet ostateczny:</p> <p>9,5 mln euro (8,3 mln euro), z czego dotacje wspólnotowe: 100 % (100 %):</p> <p>Zatrudnienie na dzień 31 grudnia 2006 r.:</p> <p>37 (37) stanowisk w planie zatrudnienia,</p> <p>z czego obsadzonych: 35 (35)</p> <p>+ 10 (4) inne stanowiska (kontrakty pomocnicze, oddelegowani eksperci narodowi, personel lokalny, pracownicy tymczasowi)</p> <p><i>Całkowite zatrudnienie: 47 (41)</i></p> <p>z czego wykonujący zadania:</p> <ul style="list-style-type: none"> — operacyjne: 28 (24), — administracyjne: 15 (13), — mieszane: 4 (4). 	<p>Raxen:</p> <p>Liczba działań podjętych przez 25 krajowych punktów kontaktowych: 375</p> <p>Liczba spotkań: 2</p> <p>Sprawozdania z badań:</p> <p>Liczba sprawozdań: 9</p> <p>Liczba spotkań: 5</p> <p>Sprawozdania roczne: 2</p> <p>Biuletyn EUMC: 6</p> <p>Biuletyn „Equal Voices”: 3</p> <p>Współpraca z państwami członkowskimi i innymi instytucjami</p> <p>(liczba wspólnie organizowanych przedsięwzięć):</p> <ul style="list-style-type: none"> — państwa członkowskie: 15, — Komisja: 29, — Parlament Europejski: 7, — Komitet Regionów: 2, — Europejski Komitet Ekonomiczno-Społeczny: 1, — Rada Europy: 10, — OBWE: 4, — ONZ: 1, — inne agencje: 4, — krajowe okrągłe stoły: 4, — Europejski Okrągły Stół: 1.

Źródło: informacje przekazane przez Agencję.

Tabela 2

Agencja Praw Podstawowych Unii Europejskiej (Wiedeń) — Wykonanie budżetu za rok budżetowy 2006

(w tys. euro)

Dochody			Wydatki										
Źródło dochodów	Dochody wpisane w ostateczny budżet roku budżetowego	Dochody pobrane	Przeznaczenie wydatków	Środki w ramach budżetu ostatecznego					Środki przeniesione z poprzedniego(-ich) roku/lat budżetowego(-ych)				
				wpisane	przyznane na zobowiązania	wypłacone	przeniesione	anulowane	wpisane	przyznane na zobowiązania	wypłacone	do przeniesienia	anulowane
Dochody własne	0	0	Tytuł I Personel	3 923	3 743	3 693	50	180	70	70	53	0	17
Dotacje wspólnotowe	8 800	8 800	Tytuł II Administracja	969	923	640	283	46	581	581	570	0	11
Dochody przeznaczone na określony cel (Phare) ⁽¹⁾	484	484	Tytuł III Działania operacyjne	3 908	3 695	2 753	942	213	667	667	647	0	20
Inne dochody	0	132	Dochody przeznaczone na określony cel (Phare i inne) ⁽¹⁾	484	325	239	245	0	90	90	90	0	0
Ogółem	9 284	9 416	Ogółem	9 284	8 686	7 325	1 520	439	1 408	1 408	1 360	0	48

⁽¹⁾ Kwota początkowo wpisana do budżetu wynosiła 648 000 euro, z czego Komisja nie wypłaciła 164 000 euro. W celu zachowania jasności i dokładności podano skorygowaną kwotę 484 000 euro.

Źródło: dane przekazane przez Agencję. Tabela przedstawia skróconą wersję danych dostarczonych przez Agencję w jej sprawozdaniu finansowym. Pobrane dochody oraz płatności są określane metodą kasową.

Tabela 3

Agencja Praw Podstawowych Unii Europejskiej (Wiedeń)
— Rachunek dochodów i wydatków za lata budżetowe 2006 i 2005

	(w tys. euro)	
	2006	2005
Dochody operacyjne		
Dotacje wspólnotowe	8 609	7 466
Inne dochody	8	14
Ogółem (a)	8 618	7 480
Wydatki operacyjne		
Wydatki na personel	3 051	2 729
Wydatki związane z aktywami trwałymi	52	52
Inne wydatki administracyjne	1 403	977
Wydatki operacyjne	3 556	3 304
Ogółem (b)	8 061	7 062
Wynik ekonomiczny za rok budżetowy (c = a – b)	556	418

Tabela 4

Agencja Praw Podstawowych Unii Europejskiej (Wiedeń)
— Bilans na dzień 31 grudnia 2006 r. i 31 grudnia 2005 r.

	(w tys. euro)	
	2006	2005
Aktywa trwałe		
Wartości niematerialne i prawne	84	25
Rzeczowe aktywa trwałe	388	128
Aktywa obrotowe		
Prefinansowanie krótkoterminowe	70	
Należności krótkoterminowe	453	360
Środki pieniężne i ekwiwalenty środków pieniężnych	2 288	2 832
Aktywa ogółem	3 282	3 345
Zobowiązania krótkoterminowe		
Rezerwy na ryzyko i obciążenia	48	56
Zobowiązania	1 535	2 146
Zobowiązania ogółem	1 582	2 202
Aktywa netto		
Skumulowana nadwyżka/deficyt	1 143	725
Wynik ekonomiczny za rok budżetowy	556	418
Aktywa netto ogółem	1 700	1 143
Zobowiązania i aktywa netto ogółem	3 282	3 345

Źródło: dane przedstawione przez Agencję. Tabela przedstawia skróconą wersję danych dostarczonych przez Agencję w jej sprawozdaniu finansowym: rozliczeń dokonano metodą memoriałową.

ODPOWIEDZI AGENCJI

7. Rezerwa została uwzględniona w tytule III i przeznaczona na cele ogólne. Agencja umieściła rezerwę między różnymi tytułami budżetowymi w budżecie na 2007 r. Agencja dołoży jednak szczególnych starań, aby w pełni uzasadnić i udokumentować dokonane przeniesienia.

8. Agencja przystąpi do podpisania umów z odpowiednimi lokalnymi szkołami. W październiku 2007 r. decyzja zostanie przedstawiona Zarządowi do przyjęcia.

9. Mimo że załącznik III regulaminu pracowniczego nie ma zastosowania do innych pracowników Wspólnot Europejskich, agencja proponuje zarządowi — pod warunkiem zakończenia na czas konsultacji ze służbami Komisji — przyjęcie podczas posiedzenia w październiku 2007 r. nowych przepisów wykonawczych do regulaminu pracowniczego w jak największym stopniu uwzględniających uwagi Trybunału.

10. Agencja podejmie środki w celu uniknięcia powtórzenia sytuacji opisanej przez Trybunał.